



Peat Marwick
Auditores & Consultores

Apartado Postal 17-15-0038B
Quito, Ecuador

Av. República de El Salvador
No. 734 y Portugal
Ed. Athos 3er. Piso

Telefax: (593-2) 244-4225
244-4228
245-0356

E-mail: auditorq@kpmg.com.ec

Informe de los Auditores Independientes

A la Junta de Accionistas
ASEA BROWN BOVERI S. A.:

Hemos efectuado la auditoría de los balances generales adjuntos de Asea Brown Boveri S. A. al 31 de diciembre del 2001 y 2000, y de los estados conexos de resultados, de evolución del patrimonio y de flujos de efectivo por los años que terminaron en esas fechas. Estos estados financieros son responsabilidad de la administración de Asea Brown Boveri S. A.. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre estos estados financieros con base en nuestras auditorías.

Efectuamos nuestras auditorías de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas en la República del Ecuador. Esas normas requieren que planifiquemos y realicemos la auditoría para obtener una seguridad razonable acerca de si los estados financieros están libres de errores significativos. Una auditoría incluye examinar, sobre una base selectiva, la evidencia que respalda los montos y las revelaciones en los estados financieros. Una auditoría incluye evaluar tanto los principios de contabilidad utilizados y las estimaciones significativas hechas por la administración, como la presentación en conjunto de los estados financieros. Consideramos que nuestras auditorías ofrecen una base razonable para nuestra opinión.

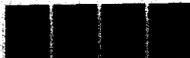
Como se explica en la nota 1 (c), la Compañía prepara sus estados financieros y lleva sus registros de contabilidad de conformidad con las normas ecuatorianas de contabilidad y normas o prácticas de contabilidad establecidas o permitidas por la Superintendencia de Compañías de la República del Ecuador, las cuales difieren en ciertos aspectos de las normas internacionales de contabilidad.

En nuestra opinión, los estados financieros antes mencionados presentan razonablemente, en todos sus aspectos importantes, la situación financiera de Asea Brown Boveri S. A. al 31 de diciembre del 2001 y 2000, los resultados de sus operaciones y sus flujos de efectivo por los años que terminaron en esas fechas, de conformidad con las normas ecuatorianas de contabilidad y normas o prácticas de contabilidad establecidas o permitidas por la Superintendencia de Compañías de la República del Ecuador.

SC - RNAE 069

22 de marzo del 2002

Gino A. Brezo, Socio
Registro No. 17121



KPMG Peat Marwick C. Ltda.
Firma Miembro de KPMG Internacional,
una Asociación Suiza

ASEA BROWN BOVERI S. A.

Estados de Resultados

Años que terminaron el 31 de diciembre del 2001 y 2000

(Expresado en dólares de los Estados Unidos de Norteamérica – US\$)

| | <u>2001</u> | <u>2000</u> |
|--|--------------------|------------------|
| Ingresos netos (nota 16): | | |
| Por ventas | US\$ 2.314.623 | 2.934.639 |
| Por intermediación y representación | <u>613.437</u> | <u>631.288</u> |
| | <u>2.928.060</u> | <u>3.565.927</u> |
| Costo de las ventas y servicios | <u>1.733.824</u> | <u>2.400.098</u> |
| Utilidad bruta en ventas | 1.194.236 | 1.165.829 |
| Gastos de operación - ventas, administrativos y generales (incluye US\$ 140.000 por indemnización en el 2000) | <u>1.262.136</u> | <u>1.107.756</u> |
| (Pérdida) utilidad en operación | (67.900) | 58.073 |
| Otros ingresos (gastos): | | |
| Financieros, neto (nota 16) | (22.448) | 24.497 |
| Diferencias en cambio, neto (notas 2 – a y 17) | 1.548 | (56.969) |
| Resultados por exposición a la inflación (nota 2 - a) | - | 12.783 |
| Pérdida en venta de mobiliario, muebles y vehículos | (3.420) | - |
| Misceláneos, neto | <u>53.254</u> | <u>(23.700)</u> |
| Otros ingresos (gastos), neto | <u>28.934</u> | <u>(43.389)</u> |
| (Pérdida) utilidad antes de la participación de los empleados en las utilidades e impuesto a la renta | (38.966) | 14.684 |
| Participación de los empleados en las utilidades (notas 1 - k y 11) | <u>1.563</u> | <u>7.229</u> |
| (Pérdida) utilidad antes de impuesto a la renta | (40.529) | 7.455 |
| Impuesto a la renta, estimado (notas 1 – l y 13) | <u>2.214</u> | <u>10.242</u> |
| Pérdida neta | US\$ <u>42.743</u> | <u>2.787</u> |

Véanse las notas que acompañan a los estados financieros.

ASEA BROWN BOVERI S. A.

Estados de Evolución del Patrimonio

Años que terminaron el 31 de diciembre del 2001 y 2000

(Expresado en dólares de los Estados Unidos de Norteamérica - US\$)

| | Capital acciones | Aportes para futuros aumentos de capital (nota 16) | Reserva legal (nota 14) | Reserva de capital (nota 2 - b) | Reserva por revalorización del patrimonio (nota 2 - b) | Reexpresión monetaria (nota 2 - b) | Reserva facultativa | Utilidades disponibles (nota 14) | Total patrimonio de los accionistas |
|--|---------------------|---|-------------------------------|---------------------------------------|---|--|------------------------|--|--|
| Saldos al 31 de diciembre de 1999 como fueron previamente reportados | US\$ 89.625 | - | 130 | - | 90.370 | - | - | 8.162 | 188.287 |
| Ajuste años anteriores | - | - | - | - | (59.323) | (43.459) | - | 102.782 | - |
| Ajuste por variación acumulada al 31 de diciembre de 1999 entre el índice de devaluación y el índice de inflación (nota 2) | - | - | - | - | 65.802 | 15.410 | - | 59.742 | 140.954 |
| Saldos al 31 de diciembre de 1999 reestructurados | 89.625 | - | 130 | - | 96.849 | (28.049) | - | 170.686 | 329.241 |
| Pérdida neta | - | - | - | - | - | - | - | (2.787) | (2.787) |
| Transferencia a reserva legal y facultativa | - | - | 1.044 | - | - | - | 3.392 | (4.436) | - |
| Utilización de la reserva facultativa (nota 6) | - | - | - | - | - | - | (3.392) | - | (3.392) |
| Aumento (disminución) por devaluación (nota 2) | (19.625) | - | (29) | - | 25.562 | - | - | - | 5.908 |
| Transferencia de los saldos de reserva por revalorización del patrimonio y reexpresión monetaria a la cuenta de reserva de capital | - | - | - | 94.362 | (122.411) | 28.049 | - | - | - |
| Saldos al 31 de diciembre del 2000 | 70.000 | - | 1.145 | 94.362 | - | - | - | 163.463 | 328.970 |
| Pérdida neta | - | - | - | - | - | - | - | (42.743) | (42.743) |
| Aportes para futuros aumentos de capital por compensación de créditos | - | 284.362 | - | - | - | - | - | - | 284.362 |
| Saldos al 31 de diciembre del 2001 | US\$ 70.000 | 284.362 | 1.145 | 94.362 | - | - | - | 120.720 | 570.589 |

Véanse las notas que acompañan a los estados financieros.

ASEA BROWN BOVERI S. A.

Estados de Flujos de Efectivo

Años que terminaron el 31 de diciembre del 2001 y 2000

(Expresado en dólares de los Estados Unidos de Norteamérica – US\$)

| | <u>2001</u> | <u>2000</u> |
|--|---------------------|--------------------|
| Flujos de efectivo de las actividades de operación: | | |
| Efectivo recibido de clientes y otros | US\$ 2.879.372 | 3.443.914 |
| Efectivo pagado a proveedores, empleados y otros | <u>(2.720.622)</u> | <u>(3.198.784)</u> |
| Efectivo provisto por las operaciones | 158.750 | 245.130 |
| Intereses ganados (pagados), neto | (24.564) | 22.403 |
| Otros activos-depósitos en garantía | 2.298 | (5.017) |
| Efectivo neto provisto por las actividades de operación | <u>136.484</u> | <u>262.516</u> |
| Flujos de efectivo de las actividades de inversión: | | |
| Aumento (disminución) en inversiones temporales | (300.000) | 929.747 |
| Aumento en cuentas por cobrar a largo plazo | (6.833) | - |
| Disminución en título para comercialización | - | 7.355 |
| Proveniente de la venta de mobiliario, muebles y vehículos | 1.762 | - |
| Adquisición de mobiliario, muebles y vehículos | <u>(6.162)</u> | <u>(4.765)</u> |
| Efectivo neto (utilizado) provisto en las actividades de inversión | <u>(311.233)</u> | <u>932.337</u> |
| Flujos de efectivo de las actividades de financiamiento: | | |
| Disminución en sobregiro bancario | (28) | (13.078) |
| Disminución en préstamos de compañías relacionadas | - | (1.250.000) |
| Efectivo neto utilizado en las actividades de financiamiento | <u>(28)</u> | <u>(1.263.078)</u> |
| Disminución neta del efectivo y equivalentes de efectivo | <u>(174.777)</u> | <u>(68.225)</u> |
| Efectivo y equivalentes de efectivo al inicio del año | <u>504.734</u> | <u>572.959</u> |
| Efectivo y equivalentes de efectivo al final del año | US\$ <u>329.957</u> | <u>504.734</u> |
| Conciliación de la pérdida neta con el efectivo neto provisto por las actividades de operación: | | |
| Pérdida neta | US\$ (42.743) | (2.787) |
| Ajustes para reconciliar la pérdida neta con el efectivo neto provisto por las actividades de operación: | | |
| Provisión para cuentas de dudoso cobro | 5.774 | 4.377 |
| Depreciación de mobiliario, muebles y vehículos | 33.395 | 32.779 |
| Reserva para jubilación patronal e indemnizaciones | 31.473 | 29.598 |
| Pérdida en venta de mobiliario, muebles y vehículos | 3.420 | - |
| Utilización de la reserva para indemnizaciones | - | (830) |
| Resultados por exposición a la inflación | - | (12.783) |
| Cambios en activos y pasivos: | | |
| Aumento en cuentas por cobrar - clientes | (153.700) | (122.581) |
| Disminución en otras cuentas por cobrar | 51.758 | 776.728 |
| Disminución en inventarios | 61.659 | 148.623 |
| Aumento en gastos pagados por anticipado | (51.836) | - |
| Disminución (aumento) en otros activos – depósitos en garantía | 2.298 | (5.017) |
| Aumento (disminución) en cuentas por pagar - proveedores | (150.867) | 138.264 |
| Aumento (disminución) en otras cuentas por pagar | 484.735 | (866.358) |
| Aumento (disminución) en gastos acumulados por pagar | (138.882) | 143.794 |
| Disminución en reserva para jubilación patronal e indemnizaciones | - | (1.291) |
| Efectivo neto provisto por las actividades de operación | US\$ <u>136.484</u> | <u>262.516</u> |

Véanse las notas que acompañan a los estados financieros.

ASEA BROWN BOVERI S. A.

Notas a los Estados Financieros

31 de diciembre del 2001 y 2000

(Expresado en dólares de los Estados Unidos de Norteamérica – US\$)

(1) Resumen de Políticas Importantes de Contabilidad

(a) **Descripción del Negocio**

Asea Brown Boveri S.A. fue constituida en Guayaquil - Ecuador el 8 de agosto de 1977, mediante los aportes de Asea Brown Boveri Suiza y del Grupo Bohman. Su objeto social es proporcionar servicios de asesoría tecnológica, fabricación, importación y comercialización de equipos de generación, transmisión y distribución de energía eléctrica; así como, representar e intermediar en la compra o importación de equipos, plantas industriales y equipos de transporte de empresas públicas y privadas.

(b) **Entorno Económico y Uso de Estimaciones**

En marzo del 2000 mediante la promulgación de la Ley para la Transformación Económica del Ecuador, el Gobierno del Ecuador adoptó el esquema monetario de dolarización. Mediante esa Ley se prohibió la emisión de billetes en sucres, salvo el acuñamiento de moneda fraccionaria, y se dispuso el reemplazo de los sucres en circulación por dólares de los Estados Unidos de Norteamérica a través de su canje en el Banco Central del Ecuador a la tasa de 25.000 unidades de sucres ecuatorianos (S/.) por un dólar de los Estados Unidos de Norteamérica (US\$).

La economía ecuatoriana durante el año 2001 experimentó cierta estabilidad debido a la adopción del esquema monetario de la dolarización, la recuperación del precio internacional del petróleo hasta finales del año 2001, el incremento de las remesas de los ecuatorianos residentes en el exterior, al apoyo recibido del Fondo Monetario Internacional y de los Organismos Multilaterales de Crédito; así como por la inversión efectuada por el sector privado en el proceso de construcción del oleoducto de crudos pesados (OCP), todo lo cual ha permitido la recuperación de la economía ecuatoriana, lo que se refleja en el crecimiento del producto interno bruto de aproximadamente 5% en el año 2001 (2.3% en el año 2000) y en la reducción del índice de inflación del año 2001 al 22,4% (91% en el año 2000); todas estas situaciones han generado una reactivación del consumo y de las distintas actividades de la economía ecuatoriana.

Sin embargo, la estabilidad de la economía ecuatoriana en el corto plazo continúa dependiendo del precio internacional de petróleo, de la asistencia del Fondo Monetario Internacional y Organismos Multilaterales de Crédito y del apoyo que el Gobierno Ejecutivo logre del Congreso Nacional de los sectores productivos y sociales para lograr reformas macroeconómicas y estructurales para atraer la inversión extranjera a las principales actividades bajo la administración del Estado Ecuatoriano, actividades que son necesarias para consolidar el esquema monetario adoptado y el crecimiento sostenido de la economía ecuatoriana.

La preparación de los estados financieros de acuerdo con las normas ecuatorianas de contabilidad y normas o prácticas contables establecidas o permitidas por la Superintendencia de Compañías de la República del Ecuador requieren que la Administración realice ciertas estimaciones y supuestos que afectan los saldos reportados de activos y pasivos y revelación de contingentes a la fecha de los estados financieros. Tales estimaciones y supuestos consideran la evaluación actual de las condiciones de la economía ecuatoriana por parte de la Administración de la Compañía y los resultados reales podrían diferir de aquellas estimaciones.

(Continúa)

(Expresado en dólares de los Estados Unidos de Norteamérica – US\$)

(c) Base de Presentación

Los estados financieros adjuntos han sido preparados de acuerdo con las Normas Ecuatorianas de Contabilidad (NEC), las que han sido adoptadas por la Superintendencia de Compañías de la República del Ecuador y son similares a las Normas Internacionales de Contabilidad (NIC) de las que se derivan. Las Normas Ecuatorianas de Contabilidad se refieren a la presentación de los estados financieros, estado de flujos de efectivo, contabilización de inventarios, activos fijos, costos de financiamiento, contingencias y eventos que ocurren después de la fecha del balance general, contabilización de errores fundamentales y cambios en políticas contables y revelación de partes relacionadas. Para aquellos aspectos específicos no contemplados en las normas ecuatorianas de contabilidad, se siguen las prácticas de contabilidad establecidas o permitidas por la Superintendencia de Compañías de la República del Ecuador.

Las principales diferencias entre las normas de contabilidad establecidas por la Superintendencia de Compañías de la República del Ecuador y las Normas Internacionales de Contabilidad (NIC) se describen a continuación:

- Las Normas Ecuatorianas de Contabilidad y las Normas Internacionales de Contabilidad requieren la reestructuración de los estados financieros de años anteriores cuando existe un cambio contable; sin embargo, tal como se explica en la nota 2 (c), los saldos del año 2000 no fueron reestructurados, debido a que la Norma Ecuatoriana de Contabilidad Financieros No. 17 "Conversión de Estados Financieros para Efectos de Aplicar el Esquema de Dolarización" no requería dicho procedimiento; y las normas o prácticas contables de la Superintendencia de Compañías tampoco requieren que se realice el ajuste a los saldos iniciales.
- Las Normas Internacionales de Contabilidad requieren que los activos adquiridos mediante contratos de arrendamiento mercantil de financiación directa se registren como un activo y se deprecien en el tiempo de vida útil estimado de los mismos. Las disposiciones tributarias y societarias vigentes requieren que los cánones de arrendamiento mercantil se registren directamente en los resultados del ejercicio y se contabilice como activo fijo únicamente el valor pagado como opción de compra.
- Las Normas Internacionales de Contabilidad requieren que se reconozca en los estados financieros el impuesto diferido resultante de las diferencias entre los saldos de los activos y pasivos reportados para propósitos financieros (de acuerdo a Normas Internacionales de Contabilidad) y los reportados para propósitos tributarios o por el crédito tributario proveniente de pérdidas tributarias trasladables a períodos futuros.
- Las Normas Internacionales de Contabilidad requieren que los activos sean revisados por deterioro y que pérdidas por deterioro sean reconocidas cuando el valor registrado de un activo exceda al más alto del precio neto estimado de venta y el valor presente de la estimación de los flujos de caja futuros que se esperan recibir del uso continuo del activo.
- Las normas de contabilidad de la Superintendencia de Compañías no requieren la revelación del valor razonable de los instrumentos financieros, tal como lo requieren las Normas Internacionales de Contabilidad.

Actualmente se encuentra en estudio la adopción de varias Normas Internacionales de Contabilidad, las que se refieren a algunos de los asuntos antes mencionados y que se espera tengan vigencia a partir del año 2002.

(Continúa)

ASEA BROWN BOVERI S. A.

Notas a los Estados Financieros

(Expresado en dólares de los Estados Unidos de Norteamérica – US\$)

(d) Cambio en la Moneda de Reporte

Los estados financieros adjuntos están expresados en dólares de los Estados Unidos de Norteamérica de conformidad con la disposición transitoria séptima de la "Ley para la Transformación Económica del Ecuador", la que dispuso, como parte de la implantación del esquema monetario de dolarización, la conversión de las cifras contables al 31 de marzo del 2000 de sucres ecuatorianos (S/.) a dólares de los Estados Unidos de Norteamérica (US\$). La conversión a dólares se efectuó de acuerdo con la Norma Ecuatoriana de Contabilidad Financiera No. 17 "Conversión de Estados Financieros para Efectos de Aplicar el Esquema de Dolarización" (véase nota 2). A partir del 31 de marzo del 2000 la información financiera y contable se procesa y reporta en dólares de los Estados Unidos de Norteamérica.

Los activos y pasivos de la Compañía en otras monedas a las de reporte han sido contabilizados en dólares utilizando las tasas de cambio vigentes en el mercado libre. La utilidad o pérdida en moneda extranjera se reconoce como ingreso o gasto en el período en el cual tiene lugar la variación de las tasas de cambio que las originan.

(e) Inversiones Temporales

Las inversiones temporales están registradas al costo, el que no excede el valor de mercado. Los intereses ganados que generan las inversiones temporales se llevan a resultados por el método del devengado.

(f) Estimación para Cuentas de Dudoso Cobro

La Compañía establece con cargo a resultados una provisión para cubrir posibles pérdidas que pueden llegar a producirse en la recuperación de las cuentas por cobrar en base a una evaluación individual de las mismas.

(g) Inventarios

Los inventarios están registrados en una base que se aproxima al costo de adquisición en dólares de los Estados Unidos de Norteamérica, el que no excede el valor de mercado. El costo se determina por el método promedio, excepto por los inventarios en tránsito que se registran al costo de la factura más los gastos de importación incurridos.

La Compañía establece con cargo a resultados provisiones para pérdidas provenientes de inventarios obsoletos o de lento movimiento, en base a una evaluación individual de los mismos.

(h) Mobiliario, Muebles y Vehículos

El mobiliario, muebles y vehículos se presenta neto de la depreciación acumulada y está registrado a una base que se aproxima al costo histórico medido en dólares de los Estados Unidos de Norteamérica, excepto aquellos adquiridos a partir del 1 de abril del 2000 que están contabilizados al costo.

El gasto por la depreciación del mobiliario, muebles y vehículos se calcula mediante el método de línea recta, en base a la vida útil estimada de los respectivos activos, como sigue:

| | |
|-------------------------------|------------|
| Mobiliario, muebles y equipos | 20% y 10% |
| Vehículos | <u>20%</u> |

(i) Reserva para Jubilación Patronal

El Código del Trabajo de la República del Ecuador establece la obligación por parte de los empleadores de conceder el beneficio de jubilación patronal a todos aquellos empleados que hayan cumplido un tiempo mínimo de servicio de entre 20 y 25 años en una misma institución; en aquellos casos en que el tiempo de servicio está comprendido entre los 20 años 1 mes y 24 años 11 meses en la Compañía, el beneficio se reconocerá en forma proporcional.

(Continúa)

ASEA BROWN BOVERI S. A.

Notas a los Estados Financieros

(Expresado en dólares de los Estados Unidos de Norteamérica -- US\$)

El costo del beneficio jubilatorio a cargo de la Compañía es registrado mediante la constitución de una provisión que es llevada al gasto del ejercicio, en base al cálculo actuarial efectuado por un especialista independiente debidamente calificado.

(j) Reserva para Indemnizaciones

El Código del Trabajo de la República del Ecuador establece que en los casos en que la relación laboral termine por desahucio, el empleador deberá indemnizar al empleado con el equivalente al 25% de su último salario multiplicado por el número de años de servicio. La Compañía establece por este concepto una provisión que es llevada al gasto del ejercicio en base a un estudio técnico actuarial.

(k) Participación de los Empleados en las Utilidades

Las leyes laborales de la República del Ecuador requieren que la Compañía distribuya entre sus empleados el 15% de sus utilidades antes del impuesto a la renta. Este cargo es registrado en los resultados del ejercicio en que se devenga.

(l) Provisión para Impuesto a la Renta

La provisión para impuesto a la renta se calcula mediante la aplicación de la tasa impositiva corporativa del 25% aplicable a las utilidades gravables. Este cargo es registrado en los resultados del ejercicio en que se devenga.

(m) Reconocimiento de Ingresos

En relación a la venta de bienes, el ingreso es reconocido cuando el riesgo y los beneficios significativos de propiedad han sido transferidos al comprador, y no subsisten incertidumbres significativas relativas a la derivación de la consideración, de los costos asociados o por la posible devolución de los bienes.

(n) Equivalentes de Efectivo

La Compañía para propósitos de presentación del estado de flujos de efectivo considera como equivalentes de efectivo los saldos del efectivo en caja y bancos.

(2) Conversión de los Estados Financieros de Suces Ecuatorianos a Dólares de los Estados Unidos de Norteamérica

(a) Conversión de los Estados Financieros

En marzo del 2000 el Gobierno del Ecuador adoptó formalmente el dólar de los Estados Unidos de Norteamérica como moneda de curso legal en el país y según se indica en la nota 1 (d), como parte de la implantación de este esquema monetario, se dispuso que las compañías ecuatorianas efectúen la conversión de los saldos al 31 de marzo del 2000 de sus registros de contabilidad de suces ecuatorianos a dólares de los Estados Unidos de Norteamérica de conformidad con la Norma Ecuatoriana de Contabilidad Financiera "NEC No. 17".

La Compañía convirtió los saldos de sus estados financieros al 31 de marzo del 2000 de suces ecuatorianos a dólares de los Estados Unidos de Norteamérica de acuerdo con las provisiones de la Norma Ecuatoriana de Contabilidad Financiera "NEC No. 17". Esta norma requirió que previamente a la conversión a dólares se ajusten los saldos en suces de las partidas no monetarias del balance general para reconocer además de los efectos de la inflación que se venía registrando al cierre de cada año hasta el 31 de diciembre de 1999, los efectos de la diferencia entre los índices de inflación y devaluación a fin de llevar las cifras en dólares de las partidas no monetarias del balance general a montos similares a los que resultarían de la remediación de los costos históricos en suces ecuatorianos a dólares de los Estados Unidos de Norteamérica. Un resumen de los procedimientos aplicados es el siguiente:

ASEA BROWN BOVERI S. A.

Notas a los Estados Financieros

(Expresado en dólares de los Estados Unidos de Norteamérica – US\$)

- Los saldos en sucres ecuatorianos de las partidas no monetarias del balance general al 31 de marzo del 2000 fueron ajustados por el índice de inflación desde el 1 de enero del 2000, o de la fecha de origen de la partida si fuere posterior (fecha de la última compra en el caso de los inventarios) y el 31 de marzo del 2000. El índice de inflación entre el 1 de enero y el 31 de marzo del 2000 ascendió a 32.8118% de acuerdo al índice de precios al consumidor urbano publicado por el Instituto Nacional de Estadísticas y Censos (INEC).
- Los saldos en sucres corregidos por el índice de inflación de las partidas no monetarias del balance general al 31 de marzo del 2000 fueron ajustados por el índice especial de corrección de brecha, el que surge de la variación acumulada entre las tasas de inflación (según los índices de precios al consumidor urbano publicados por el INEC) y devaluación (según las tasas de cambio de compra del dólar del total del sistema financiero nacional publicadas por el Banco Central del Ecuador) por el período comprendido entre el 1 de diciembre de 1991, o fecha de origen de la partida si fuere posterior (fecha de última compra en el caso de los inventarios) y el 31 de marzo del 2000. El índice especial de corrección de brecha entre el 31 de diciembre de 1991 y el 31 de diciembre de 1999 fluctúa entre el 26.885% y el 111.261%; y el índice especial de corrección de brecha entre el 1 de enero y el 31 de marzo del 2000 fue negativo en (3.59654%).
- El efecto del ajuste por el índice de inflación y el índice especial de corrección de brecha por el período comprendido entre el 1 de enero y el 31 de marzo del 2000 fue una utilidad de US\$ 12.783, la cual se llevó a resultados a la cuenta de otros ingresos (gastos) - resultados por exposición a la inflación. Hasta el 31 de diciembre de 1999 el efecto del ajuste por el índice de inflación se llevaba a la cuenta de patrimonio - reexpresión monetaria.
- El efecto de la aplicación del ajuste por el índice especial de corrección de brecha hasta el 31 de diciembre de 1999 ascendió a US\$ 15.410 y se llevó a la cuenta de patrimonio - reexpresión monetaria.
- De conformidad con las normas ecuatorianas de contabilidad los saldos de las partidas monetarias del balance general al 31 de marzo del 2000 denominadas en dólares de los Estados Unidos de Norteamérica o su equivalente en otras monedas extranjeras, fueron expresados en sucres a la tasa de cambio de S/.25.000 por cada US\$1. La pérdida en cambio neta resultante de la variación entre la tasa de cambio al 31 de diciembre de 1999 (S/.22.050 por cada US\$1 utilizada por la Compañía) y la tasa de cambio de S/.25.000 por cada US\$1 se llevó a resultados a la cuenta de otros ingresos (gastos) - diferencias en cambio, neto y ascendió a US\$ 56.969.
- Los saldos de los estados financieros al 31 de marzo del 2000 expresados en sucres ecuatorianos y ajustados según los procedimientos antes indicados fueron convertidos a dólares de los Estados Unidos de Norteamérica a la tasa de cambio de S/.25.000 por cada US\$1; dichos saldos fueron la base para iniciar la contabilidad en dólares.

(b) Ajuste de Años Anteriores

De conformidad con las provisiones de la Norma Ecuatoriana de Contabilidad Financiera "NEC No.17", los saldos al inicio del año de las cuentas de patrimonio han sido ajustados para reconocer el efecto que en las partidas no monetarias del balance general tiene el índice especial de corrección de brecha; tales saldos han sido expresados en dólares de los Estados Unidos de Norteamérica, según se muestra a continuación:

ASEA BROWN BOVERI S. A.

Notas a los Estados Financieros

(Expresado en dólares de los Estados Unidos de Norteamérica - US\$)

| | | Capital acciones | Reserva legal | Reserva por revalorización del patrimonio | Reexpresión monetaria | Utilidades disponibles |
|---|------|---------------------|------------------|---|--------------------------|---------------------------|
| Saldos al 31 de diciembre de 1999 como fueron previamente reportados: | | | | | | |
| - en millones de sucres | S/. | 1.750 | 3 | 1.765 | - | 159 |
| - convertido a dólares a la tasa de S/.19.525,89 por cada US\$1 | US\$ | 89.625 | 130 | 90.370 | - | 8.162 |
| Ajuste de años anteriores: | | | | | | |
| - en millones de sucres | S/. | - | - | (1.158) | (849) | 2.007 |
| - convertido a dólares a la tasa de S/. 19.525,89 por cada US\$1 | US\$ | - | - | (59.323) | (43.459) | 102.782 |
| Efecto del ajuste del índice especial de brecha al 31 de diciembre de 1999 (neto del efecto del índice de inflación de enero a marzo del 2000); | | | | | | |
| En millones de sucres: | | | | | | |
| - Inventarios | | - | - | - | 2.161 | - |
| - Mobiliario, muebles y vehículos | | - | - | - | 591 | - |
| - Cuentas de patrimonio | S/. | - | - | 1.285 | (2.452) | 1.167 |
| | | - | - | 1.285 | 300 | 1.167 |
| - convertido a dólares a la tasa de S/.19.525,89 por cada US\$1 | US\$ | - | - | 65.802 | 15.410 | 59.742 |
| Saldos al 31 de diciembre de 1999 reestructurados: | | | | | | |
| - en millones de sucres | S/. | 1.750 | 3 | 1.892 | (549) | 3.333 |
| - convertido a dólares a la tasa de S/.19.525,89 por cada US\$1 | US\$ | 89.625 | 130 | 96.849 | (28.049) | 170.686 |

(Continúa)

ASEA BROWN BOVERI S. A.

Notas a los Estados Financieros

(Expresado en dólares de los Estados Unidos de Norteamérica - US\$)

De acuerdo con lo establecido en la Norma Ecuatoriana de Contabilidad Financiera "NEC No.17", los saldos de las cuentas reserva por revalorización del patrimonio (cuenta que registra el efecto de la corrección monetaria por el índice de inflación y por el índice especial de corrección de brecha de las cuentas patrimoniales con excepción de las utilidades disponibles) y reexpresión monetaria (cuenta que registra el efecto de la corrección monetaria por el índice de inflación y por el índice especial de corrección de brecha de los activos no monetarios y del patrimonio de los accionistas hasta el 31 de diciembre de 1999) fueron transferidos a la cuenta de patrimonio - reserva de capital. De acuerdo con las normas societarias vigentes el saldo de la cuenta reserva de capital no está sujeto a distribución a los accionistas, pero puede ser objeto de capitalización o de absorción de pérdidas previa la decisión de la Junta General de Accionistas.

(c) **Comparabilidad de los Estados Financieros**

Por efecto de la aplicación de la Norma Ecuatoriana de Contabilidad Financiera "NEC No. 17" a los saldos al 31 de marzo del 2000 según fue requerido, en vez de al 1 de enero del 2000, los costos y gastos del primer trimestre del 2000 asociados a los activos y pasivos no monetarios y gastos del primer trimestre del 2000 asociados a activos y pasivos no monetarios (principalmente el inventario incluido en el costo de las ventas, y depreciación) no fueron remediados en dólares de los Estados Unidos de Norteamérica; por consiguiente, la comparabilidad de los estados de resultados de los años 2001 y 2000 está afectada por el asunto antes indicado. La pérdida neta proforma asumiendo la aplicación de la "NEC No.17" a los saldos al 1 de enero del 2000 no ha sido determinada.

(3) **Inversiones Temporales**

El saldo de inversiones temporales al 31 de diciembre del 2001 constituye un depósito a plazo por US\$ 300.000 en el Citibank N. A. - Sucursal Ecuador a 19 días plazo y genera un rendimiento del 1% anual.

(4) **Estimación para Cuentas de Dudoso Cobro**

El movimiento de la estimación para cuentas de dudoso cobro al y por los años que terminaron el 31 de diciembre del 2001 y 2000 es como sigue:

| | | <u>2001</u> | <u>2000</u> |
|--|------|---------------|--------------|
| Saldo al inicio del año | US\$ | 8.622 | 4.813 |
| Disminución por variación de la tasa de cambio | | - | (568) |
| Provisión cargada al gasto (nota 1 - f) | | <u>5.774</u> | <u>4.377</u> |
| Saldo al final del año | US\$ | <u>14.396</u> | <u>8.622</u> |

(5) **Otras Cuentas por Cobrar**

El siguiente es un resumen de otras cuentas por cobrar al 31 de diciembre del 2001 y 2000:

| | | <u>2001</u> | <u>2000</u> |
|--|------|----------------|----------------|
| Compañías relacionadas (nota 16) | US\$ | 302.788 | 336.015 |
| Ministerio de Finanzas y Crédito Público: | | | |
| Impuesto al Valor Agregado - IVA | | - | 346 |
| Impuesto a la renta pagado en exceso (nota 13) | | 38.171 | 16.816 |
| Anticipos a proveedores | | 7.708 | 39.499 |
| Empleados y funcionarios (nota 8) | | 14.074 | 23.376 |
| Otras | | <u>2.185</u> | <u>632</u> |
| | US\$ | <u>364.926</u> | <u>416.684</u> |

(Continúa)

ASEA BROWN BOVERI S. A.

Notas a los Estados Financieros

(Expresado en dólares de los Estados Unidos de Norteamérica – US\$)

El saldo de otras cuentas por cobrar – impuesto a la renta pagado en exceso corresponde a las retenciones en la fuente efectuadas por terceros a la Compañía. De acuerdo a las disposiciones tributarias vigentes, el exceso de retenciones en la fuente sobre el impuesto a la renta causado es recuperable previa presentación del respectivo reclamo.

(6) Inventarios

Un detalle de los inventarios al 31 de diciembre del 2001 y 2000 es como sigue:

| | | <u>2001</u> | <u>2000</u> |
|--|------|----------------|----------------|
| Materiales | US\$ | 122.772 | 237.057 |
| En poder de terceros | | 64.921 | 43.000 |
| En tránsito | | <u>50.370</u> | <u>19.665</u> |
| | | <u>238.063</u> | <u>299.722</u> |
| Menos provisión para obsolescencia de inventarios (nota 1 - g) | | <u>17.018</u> | <u>17.018</u> |
| | US\$ | <u>221.045</u> | <u>282.704</u> |

El inventario en poder de terceros corresponde a materiales entregados temporalmente para demostraciones. Dichos inventarios serán recuperados en la misma forma y presentación si no se llega a concretar la venta al cliente.

El movimiento de la provisión para obsolescencia de inventarios al y por los años que terminaron el 31 de diciembre del 2001 y 2000 es como sigue:

| | | <u>2001</u> | <u>2000</u> |
|--|------|---------------|---------------|
| Saldo al inicio del año | US\$ | 17.018 | 15.449 |
| Disminución por variación de la tasa de cambio | | - | (1.823) |
| Incremento de la provisión | | <u>-</u> | <u>3.392</u> |
| Saldo al final del año | US\$ | <u>17.018</u> | <u>17.018</u> |

(7) Mobiliario, Muebles y Vehículos

Un detalle y movimiento del mobiliario, muebles y vehículos al y por los años que terminaron el 31 de diciembre del 2001 y 2000 es como sigue:

| | | Saldos al 31 de diciembre de 1999 reestructurados (nota 2) | | Saldos al 31 de diciembre del 2000 | | | Saldos al 31 de diciembre del 2001 |
|------------------------------|------|--|-----------------|------------------------------------|-----------------|----------------|------------------------------------|
| | | | Adiciones | | Adiciones | Ventas | |
| Mobiliario | US\$ | 131.587 | 2.558 | 134.145 | 6.162 | (30.909) | 109.398 |
| Muebles y equipos | | 100.856 | 629 | 101.485 | - | - | 101.485 |
| Vehículos | | <u>10.188</u> | <u>1.578</u> | <u>11.766</u> | - | <u>(1.577)</u> | <u>10.189</u> |
| | | 221.072 | 242.631 | 4.765 | 247.396 | 6.162 | (32.486) |
| Menos depreciación acumulada | | <u>85.780</u> | <u>32.779</u> | <u>118.559</u> | <u>33.395</u> | <u>27.304</u> | <u>(124.650)</u> |
| | US\$ | <u>156.851</u> | <u>(28.014)</u> | <u>128.837</u> | <u>(27.233)</u> | <u>(5.182)</u> | <u>96.422</u> |

El cargo a gastos por concepto de depreciación del mobiliario, muebles y vehículos fue de US\$ 33.395 en el 2001 y US\$ 32.779 en el 2000.

ASEA BROWN BOVERI S. A.

Notas a los Estados Financieros

(Expresado en dólares de los Estados Unidos de Norteamérica – US\$)

(8) Cuentas por Cobrar a Largo Plazo - Empleados y Funcionarios

Un detalle de las cuentas por cobrar a largo plazo - empleados y funcionarios al 31 de diciembre del 2001 y 2000 es el siguiente:

| | | <u>2001</u> | <u>2000</u> |
|---|------|---------------|---------------|
| Empleados y funcionarios | US\$ | 20.907 | 23.376 |
| Menos vencimientos circulantes (nota 5) | | <u>14.074</u> | <u>23.376</u> |
| | US\$ | <u>6.833</u> | <u>-</u> |

Las cuentas por cobrar a largo plazo - empleados y funcionarios constituyen principalmente préstamos otorgados, cuyos plazos de vencimiento son de hasta 24 meses y generan un interés anual del 10% en el 2001 y 7% en el 2000.

(9) Préstamo - Compañía Relacionada

Al 31 de diciembre del 2001 y 2000 el saldo de préstamo - compañía relacionada constituye un crédito por US\$ 360.000 otorgado por ABB Treasury Center Inc. (USA) con vencimiento a 181 días plazo y devenga una tasa de interés anual del 3,26% en el 2001 y 7,86% en el 2000.

(10) Otras Cuentas por Pagar

Un resumen de otras cuentas por pagar al 31 de diciembre del 2001 y 2000 es como sigue:

| | | <u>2001</u> | <u>2000</u> |
|-----------------------------------|------|----------------|----------------|
| Compañías relacionadas (nota 16): | | | |
| Comerciales | US\$ | 252.752 | 216.167 |
| Accionistas | | - | <u>284.362</u> |
| | | <u>252.752</u> | <u>500.529</u> |
| Anticipos recibidos de clientes | | 575.623 | 112.187 |
| Impuestos por pagar | | 8.987 | 26.436 |
| Préstamos y aportes al IESS | | <u>7.264</u> | <u>5.101</u> |
| | US\$ | <u>844.626</u> | <u>644.253</u> |

(11) Gastos Acumulados por Pagar

Un detalle de los gastos acumulados por pagar al 31 de diciembre del 2001 y 2000 es el siguiente:

| | | <u>2001</u> | <u>2000</u> |
|--|------|---------------|----------------|
| Indemnización por pagar | US\$ | - | 140.000 |
| Beneficios sociales | | 28.958 | 21.327 |
| Participación de los empleados en las utilidades | | 1.563 | 7.229 |
| Intereses (notas 9 y 16): | | | |
| Préstamo - compañía relacionada | | 1.500 | 3.616 |
| Servicios públicos | | <u>2.595</u> | <u>1.326</u> |
| | US\$ | <u>34.616</u> | <u>173.498</u> |

(Continúa)

ASEA BROWN BOVERI S. A.

Notas a los Estados Financieros

(Expresado en dólares de los Estados Unidos de Norteamérica – US\$)

(12) Reserva para Jubilación Patronal e Indemnizaciones

Un detalle y movimiento de la reserva para jubilación patronal e indemnizaciones al y por los años que terminaron el 31 de diciembre del 2001 y 2000 es como sigue:

| | | <u>Jubilación patronal</u> | <u>Indemni- zaciones</u> | <u>Total</u> |
|---|------|--------------------------------|------------------------------|---------------|
| Saldos al 31 de diciembre de 1999 | US\$ | 8.944 | 1.996 | 10.940 |
| Disminución por variación de la tasa de cambio | | (1.055) | (236) | (1.291) |
| Provisión cargada al gasto | | 15.989 | 13.609 | 29.598 |
| Utilización del período | | - | (830) | (830) |
| Saldos al 31 de diciembre del 2000 | | 23.878 | 14.539 | 38.417 |
| Provisión cargada al gasto | | <u>27.063</u> | <u>4.410</u> | <u>31.473</u> |
| Saldos al 31 de diciembre del 2001 | US\$ | <u>50.941</u> | <u>18.949</u> | <u>69.890</u> |

Como se indica en las notas 1 (i) y 1 (j), todos aquellos empleados que cumplieren 25 años de servicio para una misma institución tienen derecho a jubilación patronal, beneficio que de acuerdo a lo establecido en el Código del Trabajo se determina en base a los años de servicio y al promedio de la remuneración anual percibida por los empleados en los cinco años previos a la fecha de retiro. Además, de acuerdo a lo establecido en el artículo 185 del Código del Trabajo, en los casos de terminación de la relación laboral por desahucio, el empleador bonificará al empleado con el equivalente al 25% de la última remuneración mensual por cada uno de los años de servicio prestados. La Compañía no mantiene fondos separados para estos beneficios sino que establece una reserva en base a estudios anuales elaborados por una firma ecuatoriana de actuarios consultores.

De acuerdo a los referidos estudios el valor actual de las reservas matemáticas actuariales de jubilación patronal y desahucio al 31 de diciembre del 2001 ascienden a US\$ 50.941 y US\$ 18.949, (US\$ 23.878 y US\$ 14.539 en el 2000), respectivamente. Según se indica en los estudios actuariales, el método actuarial utilizado es el "Costo de Crédito Unitario Proyectado". Las provisiones del plan consideran el salario real del empleado y como principales premisas el 4% de tasa de conmutación actuarial, que resulta de aplicar la tasa promedio de incremento de los ingresos del empleado y la tasa pasiva referencial del Banco Central y las tablas de mortalidad, invalidez y cesantía resultantes de la experiencia de la población asalariada del país, corregidas a la realidad de la Compañía con su propia estadística. Además, para el beneficio de jubilación patronal el estudio considera 25 años de servicio sin edad mínima como fecha normal de retiro y como pensión mínima dos salarios mínimos vitales o un salario mínimo vital si el beneficiario tiene derecho a jubilación del Instituto Ecuatoriano de Seguridad Social.

La siguiente tabla muestra la composición del valor actual de las reservas matemáticas actuariales de jubilación patronal al 31 de diciembre del 2001 y 2000:

| | | <u>2001</u> | <u>2000</u> |
|---|------|---------------|---------------|
| Valor actual de las reservas matemáticas actuariales de jubilación patronal: | | | |
| Trabajadores con tiempo de servicio menor o igual a 20 años | US\$ | <u>50.941</u> | <u>23.878</u> |

Los cambios en las tasas de incremento de salarios y de capitalización de las reservas técnicas pueden tener un efecto importante en los montos reportados. La Compañía controla este riesgo actualizando la valuación actuarial cada año.

(Continúa)

ASEA BROWN BOVERI S. A.

Notas a los Estados Financieros

(Expresado en dólares de los Estados Unidos de Norteamérica – US\$)

(13) Impuesto a la Renta

El gasto por impuesto a la renta difiere del que resultaría de aplicar la tasa impositiva ecuatoriana del 25% a las utilidades antes de impuesto a la renta, debido a lo siguiente:

| | <u>2001</u> | <u>2000</u> |
|---|--------------------------------|--------------------------------|
| (Pérdida) utilidad antes de la participación de los empleados en las utilidades e impuesto a la renta | US\$ (38.966) | 14.684 |
| Más gastos no deducibles | <u>49.386</u> <u>10.420</u> | <u>33.512</u> <u>48.196</u> |
| Participación de los empleados en las utilidades | <u>(1.563)</u> | <u>(7.229)</u> |
| Utilidad gravable | US\$ <u>8.857</u> | <u>40.967</u> |
| Impuesto a la renta, estimado | US\$ <u>2.214</u> | <u>10.242</u> |
| Tasa impositiva efectiva | <u>25%</u> | <u>137%</u> |

El movimiento de otras cuentas por cobrar - impuesto a la renta pagado en exceso al y por los años que terminaron el 31 de diciembre del 2001 y 2000 es como sigue:

| | <u>2001</u> | <u>2000</u> |
|--|---------------------------------|-----------------------------------|
| Saldo al inicio del año | US\$ 16.816 | 5.010 |
| Menos impuesto a la renta del año | <u>(2.214)</u> <u>14.602</u> | <u>(10.242)</u> <u>(5.232)</u> |
| Disminución por variación de la tasa de cambio | - | (592) |
| Más impuestos retenidos por terceros | <u>23.569</u> | <u>22.640</u> |
| Saldo al final del año (nota 5) | US\$ <u>38.171</u> | <u>16.816</u> |

A la fecha de emisión de este informe las autoridades tributarias tienen pendiente de revisión las declaraciones de impuesto a la renta correspondientes a los años de 1998 al 2001.

(14) Reserva Legal

La Ley de Compañías de la República del Ecuador requiere que las sociedades anónimas transfieran a reserva legal por lo menos el 10% de la utilidad neta anual, hasta igualar el 50% del capital social de la compañía. Dicha reserva no está sujeta a distribución, excepto en caso de liquidación de la compañía, pero puede ser utilizada para aumentos de capital o para cubrir pérdidas en las operaciones.

(15) Garantías Bancarias

La Compañía ha entregado garantías por concepto de seriedad de oferta, fiel cumplimiento del contrato y buen uso de anticipos por los contratos celebrados, tal como se indica a continuación:

| | <u>2001</u> | <u>2000</u> |
|------------------------------------|---------------------|----------------|
| Fiel cumplimiento del contrato | US\$ 99.941 | 93.018 |
| Seriedad de oferta | 221.960 | 14.410 |
| Buen uso del anticipo | 616.686 | 90.869 |
| Importación y exportación temporal | <u>200</u> | <u>917</u> |
| | US\$ <u>938.787</u> | <u>199.214</u> |

En adición, la Compañía mantiene una línea de crédito con el Citibank N.A. – New York por aproximadamente US\$ 580.000, la cual tiene el aval de la Casa Matriz.

ASEA BROWN BOVERI S. A.

Notas a los Estados Financieros

(Expresado en dólares de los Estados Unidos de Norteamérica – US\$)

(16) Saldos y Transacciones con Compañías Relacionadas y Casa Matriz

El siguiente es un detalle de los saldos y transacciones con compañías relacionadas y Casa Matriz al 31 de diciembre del 2001 y 2000:

| | <u>2001</u> | <u>2000</u> |
|---------------------------------------|---------------------|----------------|
| Balance general: | | |
| Activos: | | |
| Otras cuentas por cobrar: | | |
| ABB Colombia TPL (COABB) | US\$ 148.358 | - |
| ABB Susa Inc.(USSAD) | 20.040 | 114.841 |
| ABB Tpl (COABB) | 558 | 57.386 |
| ABB Overseas (CHOVM) | - | 47.907 |
| ABB Perú (PEABB) | 59.755 | 45.965 |
| ABB Chlam | - | 27.068 |
| ABB Power Automation (CHPAU) | - | 25.000 |
| ABB Ltda. Brasil (BRABB) | 12.070 | 16.601 |
| ABB Industrie AG (CHIND) | 31.078 | 1.247 |
| ABB Power T & D (USTR) | 28.164 | - |
| ABB Venezuela (VEABB) | 734 | - |
| ABB industrial (USINY) | 386 | - |
| ABB Instrument (USBFP) | 891 | - |
| ABB Yetco Gray (YEVGJ) | 754 | - |
| | <u>US\$ 302.788</u> | <u>336.015</u> |
| Pasivos: | | |
| Préstamo: | | |
| ABB Treasury Center Inc. (USA) | US\$ 360.000 | 360.000 |
| Otras cuentas por pagar: | | |
| Comerciales: | | |
| ABB Automation Systems ABB (SEASY) | US\$ - | 61.843 |
| ABB Colombia TPL (COABB) | 72.479 | 54.452 |
| ABB Industrie AG Baden (CHIND) | 15.459 | 39.499 |
| ABB Motors OY (FIMOT) | - | 14.863 |
| ABB Power T&D (USTR) | 96.672 | 10.357 |
| ABB Control AF (FRCTL) | 760 | 8.919 |
| ABB Instrumentation LTD (GBKET) | 1.022 | 8.781 |
| ABB Service OY (FISER) | - | 8.097 |
| ABB Power Automation Ltd. (CHPAU) | - | 5.000 |
| ABB Asea Brown Boveri S. A. (PEABB) | 220 | 1.559 |
| ABB Asea Brown Boveri AG (ABBZH) | 1.945 | 1.288 |
| ABB Logistics Center (SESEV) | - | 634 |
| ABB Business Service Inc. (USSEV) | - | 369 |
| ABB Control AB (SECRL) | 289 | 347 |
| ABB Automation Systems (DEASY) | - | 159 |
| ABB Inc. (USINY) | 881 | - |
| ABB Group Service Center (USSGP) | 1.891 | - |
| ABB Substantion Automation OY (FISUB) | 15 | - |
| ABB Automation Products AB (SEAPR) | 2.192 | - |
| ABB Utilites AB (SEUTA) | 54.798 | - |
| ABB Automation Inc. (USBFP) | 925 | - |
| ABB Automation Products GMBH (DEAPR) | 722 | - |
| ABB Logistics Center (DELCE) | 1.027 | - |
| ABB Motors Center (SEMOC) | 123 | - |
| ABB Group Processes Ltd (CHGPL) | 1.332 | - |
| | <u>252.752</u> | <u>216.167</u> |
| Accionistas: | | |
| ABB Asea Brown Boveri Ltda. – Zurich | - | 284.362 |
| | <u>US\$ 252.752</u> | <u>500.529</u> |

(Continúa)

ASEA BROWN BOVERI S. A.

Notas a los Estados Financieros

(Expresado en dólares de los Estados Unidos de Norteamérica – US\$)

| | | | |
|---|------|---------------|---------------|
| Gastos acumulados por pagar - intereses ABB Treasury Center Inc. (USA) | US\$ | <u>1.500</u> | <u>3.616</u> |
| Estado de resultados: | | | |
| Ingresos: | | | |
| Por ventas | US\$ | - | 40.112 |
| Por intermediación y representación | | 613.437 | 568.646 |
| Costo de las ventas y servicios: | | | |
| Gastos de personal | | 38.094 | - |
| Gastos: | | | |
| Arriendo sistema informático | | 15.224 | 11.686 |
| Intereses pagados | | <u>21.844</u> | <u>34.890</u> |

La Compañía importa equipos y repuestos de compañías relacionadas. Tales importaciones se efectúan con sujeción a las disposiciones legales vigentes. Las importaciones son pagaderas a un plazo de 30 y 60 días y no generan intereses; sin embargo, la Compañía cancela estas obligaciones de acuerdo a sus disponibilidades. Adicionalmente, en el año 2000 la Compañía exportó materiales a sus compañías relacionadas por US\$ 40.112.

La Compañía recibió de sus compañías relacionadas contribuciones por concepto de intermediación y representación por US\$ 613.437 en el 2001 y US\$ 568.646 en el 2000.

La Compañía mantiene suscrito un contrato de arrendamiento de un sistema informático con ABB US Services. El gasto por este concepto fue de US\$ 15.224 en el 2001 y US\$ 11.686 en el 2000.

El gasto por intereses del préstamo recibido de ABB Treasury Center Inc. (USA) fue de US\$ 21.844 en el 2001 y US\$ 34.890 en el 2000. Al 31 de diciembre del 2001 y 2000 el saldo de los intereses acumulados por pagar por dicho préstamo fue de US\$ 1.500 y US\$ 3.616, respectivamente.

En el año 2001 ABB Process Industries facturó a la Compañía US\$ 76.188 por servicios de personal, relacionados con el mantenimiento de equipos instalados en uno de sus clientes. Al 31 de diciembre del 2001 el saldo pendiente de pago por este concepto fue de US\$ 38.094.

En diciembre del 2000 la Casa Matriz compensó la deuda a largo plazo que mantenía por cobrar a Asea Brown Boveri S. A. por US\$ 1.000.000 con el saldo de las contribuciones otorgadas a la Compañía por US\$ 715.638 y el remanente por US\$ 284.362 instruyó sea utilizado para aumentar el capital social. El 14 de septiembre del 2001 mediante Acta de Junta General de Accionistas la Casa Matriz procedió a asignar dicho valor como aportes para futuros aumentos de capital.

(Continúa)

ASEA BROWN BOVERI S. A.

Notas a los Estados Financieros

(Expresado en dólares de los Estados Unidos de Norteamérica – US\$)

(17) Posición en Moneda Extranjera

Un resumen de los saldos en moneda extranjera al 31 de diciembre del 2001 y 2000 es como sigue:

| | 2001 | | | |
|------------------------------------|----------------|---------------|--------------|--------------|
| | <u>SEK</u> | <u>CHF</u> | <u>GBP</u> | <u>EUR</u> |
| Pasivos - otras cuentas por pagar: | | | | |
| Compañías relacionadas: | | | | |
| Comerciales | <u>196.140</u> | <u>25.650</u> | <u>702</u> | <u>810</u> |
| Posición pasiva, neta | <u>196.140</u> | <u>25.650</u> | <u>702</u> | <u>810</u> |
| | | | | |
| | 2000 | | | |
| | <u>SEK</u> | <u>CHF</u> | <u>GBP</u> | <u>EUR</u> |
| Pasivos - otras cuentas por pagar: | | | | |
| Compañías relacionadas: | | | | |
| Comerciales | <u>590.518</u> | <u>64.080</u> | <u>5.875</u> | <u>6.792</u> |
| Posición pasiva, neta | <u>590.518</u> | <u>64.080</u> | <u>5.875</u> | <u>6.792</u> |

Al 31 de diciembre del 2001 y 2000 el equivalente de cada moneda extranjera respecto a cada unidad de US dólar se presenta a continuación:

| | 2001 | 2000 |
|-----------------------|---------------|---------------|
| Coronas Suecas (SEK) | 0,0955 | 0,1058 |
| Francos Suizos (CHF) | 0,6027 | 0,6164 |
| Libra Esterlina (GBP) | 1,4552 | 1,4946 |
| Euros (EUR) | <u>0,8908</u> | <u>0,9375</u> |

(18) Mercado y Concentración de Crédito

La Compañía comercializa sus productos en el mercado ecuatoriano y en el año 2001 aproximadamente un 55% de las ventas se realizaron a 7 clientes principales. Del saldo de cuentas por cobrar – clientes al 31 de diciembre del 2001, US\$ 456.856 están a cargo de dichos clientes.

(19) Compromisos

Al 31 de diciembre del 2001 y 2000 la Compañía ha adquirido los siguientes compromisos:

- La Compañía arrienda locales donde funcionan sus oficinas administrativas bajo contratos de arrendamiento con duración de hasta 5 años plazo, renovables previo acuerdo entre las partes. El gasto por concepto de arrendamiento ascendió aproximadamente a US\$ 50.000 en el 2001 y US\$ 27.000 en el 2000. Los pagos mínimos futuros en los años siguientes bajo los contratos de arrendamiento antes indicados ascienden aproximadamente a US\$ 155.000.
- La Compañía mantiene suscrito con Impsatel S. A. un contrato de servicios de telecomunicaciones de transmisión y recepción de información digitalizada. Una de las cláusulas de dicho contrato establece que el mismo puede continuar por tiempo indefinido siempre y cuando una de las partes no lo dé por terminado, mediante la notificación por escrito con setenta días de anticipación. El gasto por este concepto ascendió aproximadamente a US\$ 82.000 en el 2001 y US\$ 73.000 en el 2000.
- La Compañía suscribió en el 2001 con IBM del Ecuador y Citibank N. A. – Sucursal Ecuador contratos de arrendamiento mercantil "leasing" para la adquisición de vehículos, central telefónica y equipos de computación, cuyos plazos son de entre 24 y 36 meses. Los pagos mínimos futuros por dichos contratos hasta el año 2004 ascienden aproximadamente a US\$ 61.000.

(Continúa)

ASEA BROWN BOVERI S. A.

Notas a los Estados Financieros

(Expresado en dólares de los Estados Unidos de Norteamérica – US\$)

(Continúa)

Los gastos de operación – ventas, administración y generales incluyen cánones de arrendamiento por aproximadamente US\$ 25.000.

La opción de compra más los descuentos por pronto pago constituyen el valor residual del contrato; los descuentos por pronto pago corresponden a la deducción que la Compañía recibirá en el evento de que las obligaciones mensuales se cancelen dentro de los primeros cinco días de cada mes.

Los contratos antes mencionados incluyen una cláusula de reajuste de los cánones de arrendamiento mercantil en base a la tasa promedio de inflación que rija para el rubro de arrendamiento establecido en las estadísticas oficiales del Banco Central del Ecuador.

(20) Contingencias

Al 31 de diciembre del 2001 la Compañía mantiene las siguientes contingencias:

- La Compañía afronta un juicio laboral planteado por un ex – empleado por presunto daño moral, cuya cuantía es indeterminada. La Administración basada en la opinión de los asesores legales que tienen a su cargo el caso, manifiesta que la Compañía obtendrá un fallo favorable.
- La Compañía no ha efectuado retención en la fuente (remesas al exterior) por los servicios de personal facturados por una compañía relacionada del exterior, lo cual podría ocasionar observaciones por parte de las autoridades tributarias en caso de una revisión fiscal.

El resultado final de estos asuntos a la fecha de este informe no pueden ser determinados, debido a lo cual los estados financieros adjuntos no incluyen pasivo, de haber alguno, que pudiera resultar de estas incertidumbres.

(21) Diferencias Entre Registros Contables y Estados Financieros

Al 31 de diciembre del 2001 y 2000 los registros contables de la Compañía difieren de los estados financieros adjuntos, debido a ciertas reclasificaciones efectuadas para propósitos de presentación del informe, tal como se indica a continuación:

| | Según registros contables | 2001 | | Según estados financieros |
|--|---------------------------|-------------------|----------|---------------------------|
| | | Reclasificaciones | | |
| | | Débitos | Créditos | |
| Balance general: | | | | |
| Activos: | | | | |
| Inventarios | US\$ 576.154 | - | 355.109 | 221.045 |
| Gastos pagados por anticipado | - | 51.836 | - | 51.836 |
| Pasivos: | | | | |
| Cuentas por pagar - proveedores | 101.383 | 24.853 | - | 76.530 |
| Otras cuentas por pagar | 1.123.046 | 278.420 | - | 844.626 |
| | | | | |
| | | 2000 | | |
| | | Reclasificaciones | | |
| | | Débitos | Créditos | |
| Balance general: | | | | |
| Pasivos: | | | | |
| Cuentas por pagar - proveedores | US\$ 65.517 | - | 161.880 | 227.397 |
| Otras cuentas por pagar | 521.771 | 161.880 | 284.362 | 644.253 |
| Patrimonio de los accionistas: | | | | |
| Aportes para futuros aumentos de capital | 284.362 | 284.362 | - | - |